

ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE COMMUNE

SESSION ORDINAIRE 1993-1994

30 NOVEMBRE 1993

Questions

et

Réponses

VERENIGDE VERGADERING
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE

GEWONE ZITTING 1993-1994

30 NOVEMBER 1993

Vragen

en

Antwoorden

SOMMAIRE

QUESTIONS ET REPONSES

INHOUD

VRAGEN EN ANTWOORDEN

Un sommaire par objet est reproduit *in fine* du bulletin

In fine van het bulletin is een zaakregister afgedrukt

Questions posées à tous les membres du Collège réuni —

Vragen gesteld aan alle leden van het Verenigd College

Ministres chargés de la politique de santé

135

Ministers belast met het gezondheidsbeleid

Ministres chargés de l'aide aux personnes

137

Ministers belast met de bijstand aan personen

I. Questions auxquelles il n'a pas été répondu dans le délai réglementaire

(Art. 89 du règlement de l'Assemblée réunie)

I. Vragen waarop niet werd geantwoord binnen de tijd bepaald door het reglement

(Art. 89 van het reglement van de Verenigde Vergadering)

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in 't Frans — (N.): Vraag gesteld in 't Nederlands

Ministres chargés de la politique de santé

Question n° 1 de M. Adriaens du 23 octobre 1989 (Fr.):

Gratuité de la vaccination RRO.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 56.

Question n° 12 de M. Cauwelier du 30 juin 1993 (N.):

Thème d'étude 1993 de l'Observatoire de la santé.

Au cours de la discussion du budget bicommunautaire 1993 qui s'est déroulée le 11 décembre 1992, on a notamment parlé de la création récente de l'Observatoire de la Santé. M. Chabert, membre du Collège, avait déclaré à l'époque que cet observatoire serait opérationnel à partir de 1993.

Les membres du Collège avaient également déclaré:

— que l'on fixerait début 1993 le thème de travail;

— que les médecins généralistes flamands de Bruxelles seraient associés au fonctionnement de l'Observatoire.

Je souhaiterais que les membres du Collège me disent:

1. Si une décision a déjà été prise sur le thème de travail de l'Observatoire?

— si tel n'est pas le cas, pourquoi pas?

Ministers belast met het gezondheidsbeleid

Vraag nr. 1 van de heer Adriaens d.d. 23 oktober 1989 (Fr.):

Gratis inenting tegen mazelen, rodehond en bof.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 56.

Vraag nr. 12 van de heer Cauwelier d.d. 30 juni 1993 (N.):

Studietema 1993 van het Centrum voor Gezondheidsobservatie.

Tijdens de bespreking van de Bico-begroting 1993 op 11 december 1992 kwam ook de recente oprichting van het Centrum voor Gezondheidsobservatie ter sprake. Collegelid Chabert zei toen dat dit centrum operationeel zou zijn vanaf 1993.

Eveneens werd door de Collegeleden verklaard:

— dat begin 1993 bepaald zou worden rond welk inhoudelijk thema zal gewerkt worden;

— dat de Vlaamse Brusselse huisartsen bij de werking van het Centrum zullen betrokken worden.

Graag vernam ik van de Collegeleden:

1. Is thans reeds beslist rond welk inhoudelijk thema het Centrum zal werken?

— zo neen, waarom niet?

— si tel est le cas, les membres du Collège peuvent-ils le communiquer dès à présent à l'Assemblée?

2. A quels partenaires-ressources a-t-on confié quelles missions de recherche et de collecte et d'analyse de données statistiques? Pour quel montant? Avec quel calendrier?

3. Concrètement, comment les médecins généralistes flamands de Bruxelles sont-ils associés à son fonctionnement?

Question n° 14 de M. Hasquin du 9 juillet 1993 (Fr.):

Les conditions de travail du personnel de l'administration de la Commission communautaire commune.

Il me revient que les conditions de travail réservées actuellement au personnel de l'Administration de la Commission communautaire commune ne respectent plus les règles fondamentales de l'éthique, ni les principes de la démocratie.

Il semblerait en effet que soit mise en cause l'attitude particulièrement autoritaire de certains fonctionnaires supérieurs, et du bureau du Conseil de la Santé.

Ces fonctionnaires et quelques contractuels de leur entourage, auraient été jusqu'à infliger des mesures vexatoires à l'encontre de certains agents, ignorer le secret médical notamment en ouvrant le courrier adressé personnellement aux médecins, écarter les médecins du service d'inspection de certaines concertations ou réunions intercabinets, obliger les médecins inspecteurs à jouer un rôle de commis - huissiers - rédacteurs - dactylos, changer, à l'insu des médecins, certains rapports établis par eux, etc.

Je souhaiterais savoir si le Ministre est au courant de cette situation, et, le cas échéant, je souhaiterais connaître les mesures qu'il compte prendre pour mettre un terme à de telles pratiques.

**Ministres chargés
de l'aide aux personnes**

Question n° 1 de Mme Huytbroeck du 23 octobre 1989 (Fr.):

Refus des CPAS de l'aide sociale aux réfugiés.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 56.

— zo ja, kunnen de Collegeleden dit ook reeds meedelen aan de Raad?

2. Welke onderzoekopdrachten en statistische gegevensverzameling en -analyse werd toevertrouwd aan welke partnersinformanten? Voor welk bedrag? Met welke timing?

3. Op welke concrete wijze worden de Vlaamse Brusselse huisartsen bij deze werking betrokken?

Vraag nr. 14 van de heer Hasquin d.d. 9 juli 1993 (Fr.):

De werkomstandigheden van het personeel van de administratieve diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.

Ik verneem dat de omstandigheden waarin het personeel van de administratieve diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie op dit ogenblik moet werken een aanfluiting zijn van de fundamentele regels op het vlak van de ethiek en de naleving van de democratische beginselen.

Het bijzonder autoritair gedrag van een aantal hogere ambtenaren en van het Bureau van de Raad voor de Gezondheid zou inderdaad in vraag worden gesteld.

Deze ambtenaren en enkele contractuele ambtenaren uit hun entourage zouden zelfs kwellende maatregelen tegenover een aantal ambtenaren en beambten hebben getroffen en zouden het medisch geheim hebben geschonden, onder andere door het openen van de briefwisseling die persoonlijk aan de artsen is gericht, de artsen van de inspectiedienst niet aan het overleg tussen of de vergaderingen van de kabinetten hebben laten deelnemen, de artsen-inspecteurs hebben verplicht het werk te doen van klerken, kamerbewaarders, opstellers en typisten, zonder medeweten van de artsen een aantal door deze laatste opgestelde verslagen hebben gewijzigd, enz.

Heeft de heer Minister weet van deze toestand en zal hij maatregelen treffen om dit te verhelpen?

**Ministers belast
met de bijstand aan personen**

Vraag nr. 1 van mevrouw Huytbroeck d.d. 23 oktober 1989 (Fr.):

Weigering van de OCMW's sociale bijstand te verlenen aan vluchtelingen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 56.

Question n° 2 de M. de Lobkowicz du 11 janvier 1990 (Fr.):

Recours de CPAS à des firmes privées de recouvrement de créance.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 57.

Question n° 3 de M. De Berlangere du 17 janvier 1990 (N.):

Allocation de déménagement-installation pour personnes âgées.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 57.

Question n° 5 de M. Cauwelier du 17 janvier 1990 (N.):

Programme de lutte contre la pauvreté (CEE).

La question a été publiée dans le Bulletin n° 5, p. 58.

Question n° 10 de M. Drouart du 26 juin 1990 (Fr.):

La situation budgétaire des CPAS.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 59.

Question n° 11 de M. Cools du 4 octobre 1990 (Fr.):

Réduction du personnel au service de l'Aide sociale urgente et au Home Ariane.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 59.

Question n° 12 de Mme Huytebroeck du 27 septembre 1990 (Fr.):

Les services d'Aide sociale urgente et le Home Ariane.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 59.

Vraag nr. 2 van de heer de Lobkowicz d.d. 11 januari 1990 (Fr.):

Beroep op privé-inkassobureaus door OCMW's.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 57.

Vraag nr. 3 van de heer De Berlangere d.d. 17 januari 1990 (N.):

Verhuis- en installatietoelage voor bejaarde personen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 57.

Vraag nr. 5 van de heer Cauwelier d.d. 17 januari 1990 (N.):

Europees programma voor armoedebestrijding.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 5, blz. 58.

Vraag nr. 10 van de heer Drouart d.d. 26 juni 1990 (Fr.):

De toestand van de begroting van de OCMW's.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 59.

Vraag nr. 11 van de heer Cools d.d. 4 oktober 1990 (Fr.):

Personneelsvermindering bij de dienst Dringende Sociale Hulpverlening en het Home Ariane.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 59.

Vraag nr. 12 van mevrouw Huytebroeck d.d. 27 september 1990 (Fr.):

Dringende Sociale Hulpverlening en het Home Ariane.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 59.

Question n° 18 de M. de Lobkowicz du 22 février 1991 (Fr.):

Agrément des maisons de repos.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 60.

Question n° 23 de M. De Berlangere du 25 septembre 1992 (N.):

La proportion linguistique dans les hôpitaux publics.

La question a été publiée dans le Bulletin n° 4, p. 93.

Question n° 31 de M. Cauwelier du 30 juin 1993 (N.):

Actualisation de la clef de répartition du Fonds spécial d'aide sociale.

Au cours de la séance du Conseil du 11 décembre 1992, M. Rufin Grijp, membre du Collège, a expliqué en détail et avec précision les critères bruxellois concernant la clef de répartition du Fonds spécial d'aide sociale. (voir Compte rendu intégral, session 1992-1993, page 52/53). M. Gosuin, membre du Collège, s'est également étendu sur cette question actuelle.

Il ressort des explications de l'un comme de l'autre que la dynamique du système consiste à pouvoir adapter annuellement la clef de répartition à la politique du Collège réuni.

Les membres du Collège peuvent-ils me dire quels sont les nouveaux accents politiques proposés aux CPAS bruxellois qui auront une influence sur la clef de répartition, d'une part pour son application en 1993, de l'autre pour 1994?

Question n° 36 de M. Vandebossche du 22 septembre 1993 (N.):

Critères des autorisations pour l'installation de résidences-services et mode de financement.

Bruxelles est confrontée au vieillissement de sa population, qui entraîne des besoins spécifiques dans les institutions de soins.

Plusieurs autorisations ont déjà été délivrées pour l'installation de ce type de résidences-services. Les critères utilisés en cette matière ne sont apparemment pas uniformes.

Le Ministre peut-il me dire:

1. Combien d'autorisations pour résidences-services ont été délivrées à ce jour et pour quelles communes?

Vraag nr. 18 van de heer de Lobkowicz d.d. 22 februari 1991 (Fr.):

Erkenning van de rusthuizen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 60.

Vraag nr. 23 van de heer De Berlangere d.d. 25 september 1992 (N.):

Taalverhouding in de openbare ziekenhuizen.

De vraag werd gepubliceerd in Bulletin nr. 4, blz. 93.

Vraag nr. 31 van de heer Cauwelier d.d. 30 juni 1993 (N.):

Actualisering van de verdeelsleutel van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.

Tijdens de Raadsvergadering van 11 december 1992 heeft Collegelid Rufin Grijp uitvoerig en accuraat uitleg verstrekt over de Brusselse criteria inzake de verdeelsleutel van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn. (zie Handelingen, zitting 1992-1993, blz. 52/53). Ook Collegelid Gosuin ging op deze actuele kwestie dieper in.

Uit beider uitleg bleek dat de dynamiek van het systeem erin bestaat dat de verdeelsleutel jaarlijks kan aangepast worden aan de politiek van het Verenigd College.

Kunnen de Collegeleden mij medelen welke nieuwe beleidsaccenten zij aan de Brusselse OCMW's hebben voorgesteld die invloed zullen hebben op de verdeelsleutel, enerzijds voor de toepassing van 1993, anderzijds voor 1994.

Vraag nr. 36 van de heer Vandebossche d.d. 22 september 1993 (N.):

Criteria voor de vestigingsvergunningen van serviceflats en wijze van financiering.

Brussel wordt geconfronteerd met een vergrijzende bevolking. Dat veroorzaakt specifieke noden in de verzorgingsinstellingen.

Voor de vestiging van dergelijke serviceflats zijn reeds een aantal vergunningen verleend. Blijkbaar hanteert men daarbij geen eenvormige criteria.

Kan de Heer Minister-Voorzitter mij mededelen:

1. Hoeveel vergunningen werden tot op heden verleend voor serviceflats en voor welke gemeenten?

2. Dans quelle mesure il s'agit, en l'espèce, d'initiatives privées ou publiques?

3. Sur quelle base sont financées les résidences-services ainsi autorisées? Quelles institutions financières participent aux initiatives qui se sont vu délivrer une autorisation?

Le citoyen bruxellois a tout intérêt à disposer d'un service efficace équitablement réparti. Puis-je, pour cette raison, demander une réponse urgente à ces questions?

2. In welke mate gaat het daarbij om privé- of openbare initiatieven?

3. Op welke basis worden de vergunde serviceflats gefinancierd? Welke financiële instellingen participeren in de initiatieven die een vergunning kregen?

De Brusselse burger heeft er alle belang bij dat hij een goed verdeelde en efficiënte service krijgt. Mag ik daarom om een dringend antwoord verzoeken op deze vragen?

II. Questions auxquelles une réponse provisoire a été fournie

II. Vragen waarop een voorlopig antwoord verstrekt werd

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in 't Frans — (N.): Vraag gesteld in 't Nederlands

Ministres chargés de l'aide aux personnes

Question n° 32 de M. Vandebussche du 5 juillet 1993 (N.):

Application de la loi linguistique dans les CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. — Nombre de nominations suspendues et annulées.

Je souhaiterais que les membres du Collège me donnent un relevé du nombre de nominations suspendues par le Vice-Gouverneur dans les 19 CPAS et du nombre de ces nominations annulées par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que, si possible, le rapport en pourcentages entre les unes et les autres.

Puis-je également demander aux membres du Collège de me communiquer — le cas échéant — les principaux motifs de non-annulation pendant la période pour laquelle l'Exécutif actuel est responsable de cette matière.

Je souhaiterais obtenir le relevé même, par année, de 1980 à 1992.

Réponse: Les renseignements demandés ne sont pas immédiatement à la disposition des membres du Collège réuni. Les éléments de réponse ont été demandés auprès des services de la province du Brabant. Dès que nous serons en possession de ces renseignements, une réponse sera formulée.

Question n° 33 de M. Vandebussche du 5 juillet 1993 (N.):

Application de la législation linguistique dans les CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. — Parité chef de division et grades supérieurs au 31 décembre 1992.

Les membres du Collège peuvent-ils me fournir un relevé par CPAS du nombre de membres du personnel prévus au

Ministers belast met de bijstand aan personen

Vraag nr. 32 van de heer Vandebussche d.d. 5 juli 1993 (N.):

Toepassing taalwetgeving in de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Aantal geschorste en vernietigde benoemingen.

Graag ontvang ik van de heren leden van het College een overzicht van het aantal door de Vice-Gouverneur geschorste benoemingen in de 19 OCMW's, en het aantal van deze benoemingen dat door het College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie werd vernietigd. Wellicht kan ook de onderlinge relatie in percentages worden aangegeven.

Mag ik de heren leden van het College ook vragen — desgevallend — aan te geven wat de voornaamste beweegredenen waren tot niet-vernietiging tijdens de periode dat het huidige College verantwoordelijkheid draagt voor deze materie.

Het overzicht zelf had ik graag gehad, per jaar, vanaf 1980 tot 1992.

Antwoord: De gevraagde inlichtingen zijn niet onmiddellijk ter beschikking van de leden van het Verenigd College. De elementen van antwoord werden opgevraagd bij de diensten van de provincie Brabant. Van zodra wij in het bezit gesteld worden van de gevraagde gegevens zal een antwoord op de vragen geformuleerd worden.

Vraag nr. 33 van de heer Vandebussche d.d. 5 juli 1993 (N.):

Toepassing taalwetgeving in de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Pariteit afdelingschef en hoger op 31 december 1992.

Kunnen de heren leden van het College mij een overzicht bezorgen per OCMW van het aantal personeelsleden die in de

cadre à un rang égal ou supérieur à celui de chef de division et de la répartition, par groupe linguistique, de l'occupation effective des postes?

Réponse: Les renseignements demandés ne sont pas immédiatement à la disposition des membres du Collège réuni. Les éléments de réponse ont été demandés auprès des services de la province du Brabant. Dès que nous serons en possession de ces renseignements, une réponse sera formulée.

Question n° 34 de M. Vandenbussche du 5 juillet 1993 (N.):

Application de la législation linguistique dans les CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. — Contractuels subventionnés.

La circulaire du vice-Gouverneur du 29 décembre 1989 dispose que les contractuels subventionnés engagés par les CPAS disposent d'une année pour réussir les examens linguistiques imposés par la loi; si tel n'est pas le cas, ils doivent être licenciés d'office.

Les Ministres peuvent-ils me faire connaître:

1. depuis la publication de cette circulaire, le nombre de recrutements tombant sous l'application de ces dispositions;
2. le nombre de membres du personnel qui étaient en règle l'année de cette publication;
3. le nombre de membres du personnel qui ont été licenciés d'office;
4. le nombre de suspensions prononcées après cette même année;
5. le nombre d'annulations prononcées.

Réponse: Les renseignements demandés ne sont pas immédiatement à la disposition des membres du Collège réuni. Les éléments de réponse ont été demandés auprès des services de la province du Brabant. Dès que nous serons en possession de ces renseignements, une réponse sera formulée.

Question n° 35 de M. Vandenbussche du 5 juillet 1993 (N.):

Application de la législation linguistique dans les CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. — Accès de non-Belges à des emplois aux CPAS.

La circulaire du 16 novembre 1990 (M.B. du 9 avril 1991) dispose qu'il ne peut aucunement être dérogé à l'application de la législation linguistique en cas d'engagement de non-Belges auprès des CPAS.

personeelsformatie voorzien zijn met de rang van afdelingschef en hoger en de verdeling bij de effectief bezette posten per taalgroep.

Antwoord: De gevraagde inlichtingen zijn niet onmiddellijk ter beschikking van de leden van het Verenigd College. De elementen van antwoord werden opgevraagd bij de diensten van de provincie Brabant. Van zodra wij in het bezit gesteld worden van de gevraagde gegevens zal een antwoord op de vragen geformuleerd worden.

Vraag nr. 34 van de heer Vandenbussche d.d. 5 juli 1993 (N.):

Toepassing taalwetgeving in de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Gesubsidieerde contractuelen.

In de circulaire van de Vice-Gouverneur van 29 december 1989 wordt bepaald dat de gesubsidieerde contractuele personeelsleden die in dienst genomen worden door de OCMW-besturen één jaar de tijd krijgen om te slagen voor de wettelijke vereiste taalexamens, zoniet dienen zij van ambtswege ontslagen te worden.

Kunnen de heren leden van het College mij meedelen:

1. Hoeveel aanwervingen er gebeurd zijn sinds het verschijnen van deze circulaire, waarbij de bepalingen ter zake van toepassing zijn?
2. Hoeveel personeelsleden van dat jaar in orde waren?
3. Hoeveel er van ambtswege ontslagen werden?
4. Hoeveel schorsingen er na dat jaar werden getroffen?
5. Hoeveel vernietigingen er zijn uitgesproken?

Antwoord: De gevraagde inlichtingen zijn niet onmiddellijk ter beschikking van de leden van het Verenigd College. De elementen van antwoord werden opgevraagd bij de diensten van de provincie Brabant. Van zodra wij in het bezit gesteld worden van de gevraagde gegevens zal een antwoord op de vragen geformuleerd worden.

Vraag nr. 35 van de heer Vandenbussche d.d. 5 juli 1993 (N.):

Toepassing taalwetgeving in de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Toegang voor niet-Belgen tot betrekkingen bij OCMW-besturen.

Deze omzendbrief, van 16 november 1990 (B.S. van 9 april 1991), bepaalt dat onder geen beding mag afgeweken worden van de toepassing van de taalwetgeving van de aanwervingen van niet-Belgen bij de OCMW-besturen.

Les Ministres peuvent-ils me dire combien de non-Belges ont été engagés auprès des CPAS bruxellois depuis la publication de cette circulaire ? La législation linguistique a-t-elle été appliquée lors de ces engagements ? Je souhaiterais obtenir un relevé par commune.

Réponse: Les renseignements demandés ne sont pas immédiatement à la disposition des membres du Collège réuni. Les éléments de réponse ont été demandés auprès des services de la province du Brabant. Dès que nous serons en possession de ces renseignements, une réponse sera formulée.

Mag ik van de heren leden van het College vernemen hoeveel aanwervingen van niet-Belgen er sinds deze omzendbrief bij de Brusselse OCMW-besturen gebeurd zijn ? Zijn deze aanwervingen gebeurd met toepassing van de taalwetgeving ? Graag een overzicht per gemeente.

Antwoord: De gevraagde inlichtingen zijn niet onmiddellijk ter beschikking van de leden van het Verenigd College. De elementen van antwoord werden opgevraagd bij de diensten van de provincie Brabant. Van zodra wij in het bezit gesteld worden van de gevraagde gegevens zal een antwoord op de vragen geformuleerd worden.

III. Questions posées par les Conseillers et réponses données par les Ministres

III. Vragen van de Raadsleden en antwoorden van de Ministers

(Fr.): Question posée en français — (N.): Question posée en néerlandais

(Fr.): Vraag gesteld in 't Frans — (N.): Vraag gesteld in 't Nederlands

Ministres chargés de la politique de santé

Question n° 13 de M. Cauwelier du 30 juin 1993 (N.):

Etude du professeur Leroy sur les « Solidarités sociales et la santé des aînés vivant à leur domicile ».

Le 11 décembre 1992, vous avez déclaré à l'Assemblée réunie que vous nourrissiez de grands espoirs sur l'étude sur les solidarités sociales et la santé des aînés vivant à leur domicile que vous aviez confiée au professeur Leroy. Vous avez dit alors que les résultats de cette étude étaient attendus dans le courant du mois de juin 1993.

Vos déclarations ont évidemment fait naître de grands espoirs, tant dans les milieux des soins de santé à domicile que dans les services sociaux d'aides seniors. Les travailleurs de terrain, dans le secteur de la santé et dans celui de l'aide sociale, sont extrêmement curieux de connaître les conséquences politiques qu'induirait cette étude.

Je souhaiterais que le membre du Collège me dise:

1. Comment il informera les membres de l'Assemblée sur les résultats de cette étude — dont l'intérêt est hors de doute?
2. S'il estime possible que cette étude fasse naître des suggestions qui intéressent non seulement le secteur de la santé (soins à domicile) mais aussi le secteur social (notamment l'aide familiale et les aides seniors)?
3. S'il estime nécessaire qu'il y ait une collaboration plus étroite entre les établissements de soins de santé et les institutions d'aide sociale dans leur approche des personnes âgées vivant à domicile?

— Si tel est le cas, le membre du Collège peut-il me fournir plus d'explications sur ce point?

Réponse: En réponse aux questions posées par l'honorable membre concernant l'étude commanditée à notre initiative par

Ministers belast met het gezondheidsbeleid

Vraag nr. 13 van de heer Cauwelier d.d. 30 juni 1993 (N.):

Studie van professor Leroy inzake de « Sociale solidariteit en de gezondheid van de bejaarden die thuis verblijven ».

Op 11 december 1992 hebt u in de Raad verklaard dat u grote verwachtingen koesterde ten aanzien van de studie die u hebt toevertrouwd aan professor Leroy inzake de « Sociale solidariteit en de gezondheid van de bejaarden die thuis verblijven ». U zei toen dat de resultaten van deze studie verwacht worden in de loop van juni 1993.

Uiteraard hebben uw verklaringen ook hoge verwachtingen doen ontstaan in kringen van zowel de thuisgezondheidszorg als de sociale diensten van de bejaardenhulp. Zowel in de gezondheidszorg als in de welzijnszorg is het werkveld ten zeerste benieuwd welke beleidsconsequenties uit deze studie zullen getrokken worden.

Graag vernam ik van het geachte Collegelid:

1. Op welke wijze zal hij de raadsleden inlichten over de resultaten van deze ongetwijfeld belangwekkende studie?
2. Acht hij het mogelijk dat vanuit deze studie ook suggesties kunnen komen die niet enkel de gezondheidszorg (thuiszorg), maar ook de sociale sector (onder meer gezins- en bejaardenhulp) aanbelangen?
3. Acht hij het nodig dat er tussen de instellingen van de gezondheidszorg en die van de welzijnszorg nauwere samenwerking groeit in de benadering van thuiswonende bejaarden?

— Zo ja, kan het Collegelid hierover meer uitleg verstrekken?

Antwoord: Als antwoord op de vragen gesteld door het geacht Raadslid met betrekking tot de studieopdracht op ons

le Collège réuni au professeur Leroy du CRIV (Centre de Recherches Interdisciplinaires sur le Vieillessement de l'UCL) et portant sur les « Solidarités sociales et la santé des aînés vivant à leur domicile », nous avons le plaisir d'apporter les précisions qui suivent.

Comme l'honorable membre l'indique, la recherche est effectivement arrivée à échéance au mois de juin dernier. Ceci signifie que les deux volets de l'étude (relevé du réseau d'aides aux personnes âgées et interviews qualitatives à domicile) ont été clôturés au mois de juin. L'équipe de recherche a entamé dès cet instant le traitement des données récoltées. Nous ne serons donc en possession des résultats et des propositions d'actions que dans le courant du mois d'août.

Il entre en effet dans nos intentions d'assurer la meilleure diffusion des résultats de cette étude. Nous veillerons à informer et associer les sections compétentes du Conseil consultatif, en particulier la section « soins à domicile, éducation à la santé et prévention » et la section « personnes âgées ». Par ailleurs, nous envisageons de consacrer un « Forum de la Santé » à ce thème, sans doute vers la fin de cette année.

Il va de soi par ailleurs que nous veillerons à la bonne information des membres de l'Assemblée, dans le prolongement de la collaboration que nous avons instaurée avec la Commission de la Santé à propos de la recherche de Mme Verhaegen sur « Les perspectives de la politique bruxelloise de santé mentale » et de la recherche commanditée à la KUL et à l'ULB concernant l'accueil des patients en milieu hospitalier.

A propos de la transversalité des résultats, il est certain que l'étude portant sur les personnes âgées vivant à leur domicile n'a pas négligé certains aspects sous prétexte qu'ils concernent le secteur social. C'était bien l'optique de travail développée par le professeur Leroy puisqu'il s'agissait de connaître la situation de vie des personnes âgées en terme de qualité globale de vie.

Nous veillerons, en collaboration avec nos Collègues en charge de l'Aide aux personnes au sein du Collège réuni, à pouvoir utiliser les résultats de la recherche dans des matières qui relèveraient du secteur de l'aide sociale. Nous soulignons à ce propos que les Ministres de l'Aide aux Personnes ont été associés dès le départ à la recherche, par l'intermédiaire de représentants au sein du Comité d'accompagnement.

Nous rappelons à ce propos que ledit Comité d'accompagnement regroupe des représentants tant francophones que néerlandophones de services ou associations représentatives en cette matière (tant en Santé qu'en Aide aux personnes), d'experts divers (Ecoles de santé publique, personnes ayant une expérience particulière,...) et l'ensemble des cabinets des Ministres membres du Collège réuni.

Nous partageons le souci de l'honorable membre d'éviter une politique trop sectorialisée. Nous veillerons à développer une approche globale de cette problématique.

A la lumière des résultats de la recherche, il nous faudra proposer un ensemble cohérent de mesures ponctuelles et structurelles, d'actions spécifiques plus globales et intégrées.

initiatief toevertrouwd door het Verenigd College aan professor Leroy van het CRIV (Centre de Recherches Interdisciplinaires sur le Vieillessement van de UCL) over de « Sociale solidariteit en de gezondheid van de bejaarden die thuis verblijven », hebben wij het genoegen volgende preciseringen aan te brengen.

Zoals vermeld door het geacht Raadslid is het onderzoek effectief afgelopen op het einde van de maand juni. Dit betekent dat de beide delen van het onderzoek (overzicht van het hulpmiddel rond de bejaarden en interviews bij de bejaarden thuis) werden afgesloten in juni. De onderzoeksequipe is sindsdien begonnen met de verwerking van de verzamelde gegevens. Wij zullen dus slechts in het bezit zijn van de resultaten en de actievoorstellen in de loop van de maand augustus.

Het ligt inderdaad in onze bedoeling de beste verspreiding van de onderzoeksresultaten te verzekeren. Wij zullen erover waken dat de bevoegde afdelingen van de Adviesraad, meer bepaald de afdeling « thuiszorg, gezondheidsopvoeding en preventie » en « bejaarden » hierbij betrokken en geïnformeerd worden. Bovendien zal een « gezondheidsforum », dat waarschijnlijk zal plaatsvinden op het einde van dit jaar, worden gewijd aan dit thema.

Vanzelfsprekend zal gewaakt worden over de degelijke informatie van de leden van de Verenigde Vergadering, voortgaande op de samenwerking met de Gezondheidscommissie in het kader van de studie van mevrouw Verhaegen over « De perspectieven van het Brussels beleid inzake geestelijke gezondheidszorg » en het onderzoek opgedragen aan de KUL en de ULB met betrekking tot het onthaal van de patiënten in ziekenhuismilieu.

Om het onderwerp van de transversaliteit van de onderzoeksresultaten aan te snijden, kan vermeld worden dat zekere aspecten die het welzijn van de bejaarden betreffen, zeker niet verwaarloosd werden in dit onderzoek. Dit uitgangspunt werd aangehouden door professor Leroy gezien het erop aankwam de levenssituatie van de bejaarden te kennen in termen van hun globale levenskwaliteit.

Wij zullen er, in samenwerking met onze Collega's van het Verenigd College bevoegd voor Welzijn, over waken dat de onderzoeksresultaten kunnen aangewend worden in de welzijnssector. Wij onderstrepen nogmaals dat de Ministers bevoegd voor Welzijn vanaf het begin werden betrokken bij het onderzoek via hun vertegenwoordiging in het Begeleidingscomité.

Wij herinneren eraan dat in het Begeleidingscomité vertegenwoordigers zetelen van Franstalige en van Nederlandstalige diensten en verenigingen (zowel binnen de gezondheidssector als binnen deze van Welzijn), alsook verscheidene deskundigen (Scholen voor maatschappelijke gezondheidszorg, personen met een bepaalde ervaring...) en daarnaast de vertegenwoordigers van de verschillende ministeriële kabinetten van het Verenigd College.

Wij delen de bezorgdheid van het geachte Raadslid om een gesectorialiseerde politiek te vermijden. Wij zullen erover waken een globale aanpak in deze problematiek te ontwikkelen.

Met het licht op de resultaten van het onderzoek, zal een coherent geheel van maatregelen, zowel punctuele als structurele, moeten voorgesteld worden, alsook een geheel van speci-

Nous espérons à ce propos que certains enseignements de la recherche puissent même utilement influencer les politiques régionales (par exemple celles qui sont relatives à la mobilité des personnes âgées, à leur logement, etc.).

Nous ne manquerons pas de communiquer de plus amples précisions à l'honorable membre dès que nous avons analysé minutieusement les résultats de la recherche du professeur Leroy.

Ministres chargés de l'aide aux personnes

Question n° 28 de M. Galand du 4 mars 1993 (Fr.):

Evaluation des travaux de la Commission interdépartementale de Lutte contre la pauvreté.

Faisant suite à ma question du 5 décembre 1991 et à la réponse que j'ai reçue le 17 janvier 1993, pourriez-vous me faire savoir combien de fois cette commission ou ses sous-commissions se sont réunies depuis la réunion plénière de la commission du 28 mai 1991, jusqu'à ce jour et quels ont été les thèmes de travail de ces réunions?

Auxquelles de ces réunions le représentant du Collège a-t-il assisté?

Le représentant du Collège a-t-il transmis à la commission des observations ou des recommandations émanant du Collège concernant certaines mesures de protection et de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale, certaines dispositions légales ou administratives ayant des répercussions sur la sécurité d'existence et des avis du Collège au sujet de projets de loi, d'arrêtés royaux et ministériels et d'actes administratifs avant leur entrée en vigueur? Quel était l'essentiel de ces observations et recommandations éventuelles et ont-elles été prises en compte dans les avis et propositions de la commission?

Les Ministres voudront-ils également me transmettre les résultats de la réunion plénière du 28 mai 1991 qui a fait le point des sous-commissions relatives aux compétences du Collège réuni et les conclusions éventuelles d'autres réunions plénières ultérieures ayant traité des compétences bicommunautaires à Bruxelles?

Quels sont les points principaux de rapport et d'évaluation que le représentant du Collège réuni aurait fait de sa participation à la Commission interdépartementale de lutte contre la pauvreté auprès du Collège réuni?

Réponse: Par arrêté royal du 26 octobre 1989, une Commission interdépartementale de lutte contre la pauvreté a été créée sous l'autorité du Ministre fédéral qui a l'Emancipation sociale dans ses attributions.

fieke globale et geïntegreerde acties. Wij hopen dat ook lessen zullen getrokken worden uit dit onderzoek op het vlak van het gewestelijk beleid (bijvoorbeeld op het vlak van de mobiliteit van de bejaarden of met betrekking tot hun huisvesting, enz.).

Wij zullen niet nalaten om meer preciseringen mede te delen aan het geachte Raadslid, van zodra wij de resultaten van het onderzoek van professor Leroy nader zullen geanalyseerd hebben.

Ministers belast met de bijstand aan personen

Vraag nr. 28 van de heer Galand d.d. 4 maart 1993 (Fr.):

Evaluatie van de werkzaamheden van de Interdepartementale Commissie voor de Bestrijding van de Armoede.

Naar aanleiding van mijn vraag van 5 december 1991 en het antwoord dat ik heb gekregen op 17 januari 1993, vraag ik u mij mede te delen hoe vaak deze Commissie of haar subcommissies zijn bijeengekomen sedert de plenaire vergadering van de Commissie van 28 mei 1991 tot vandaag en wat de werkthema's van deze vergaderingen waren?

Welke vergaderingen heeft de vertegenwoordiger van het College bijgewoond?

Heeft de vertegenwoordiger van het College de Commissie de opmerkingen of de aanbevelingen van het College in verband met sommige maatregelen ter bescherming tegen en ter bestrijding van de armoede, de onzekerheid en de sociale uitsluiting, sommige wets- of administratieve bepalingen die gevolgen hebben voor de bestaanszekerheid en de adviezen van het College over de wetsontwerpen, koninklijke en ministeriële besluiten en administratieve akten voor hun inwerking-treding medegedeeld? Welke waren de voornaamste opmerkingen en aanbevelingen en heeft de Commissie daar rekening mee gehouden in haar adviezen en voorstellen?

Wil de Minister mij eveneens de resultaten mededelen van de plenaire vergadering van 28 mei 1991 waar de stand van zaken is opgemaakt van de subcommissies inzake de bevoegdheden van het Verenigd College en de eventuele besluiten van andere latere plenaire vergaderingen die betrekking hadden op de bicommunautaire bevoegdheden te Brussel?

Welke zijn de voornaamste punten uit het verslag en de evaluatie die de vertegenwoordiger van het Verenigd College dan hebben gemaakt van zijn deelneming aan de Interdepartementale Commissie voor de Bestrijding van de Armoede bij het Verenigd College?

Antwoord: Bij koninklijk besluit van 26 oktober 1989, werd een Interdepartementale Commissie voor de Armoedebestrijding opgericht, die afhangt van de federale Minister, bevoegd inzake Maatschappelijke Emancipatie.

Cette commission a pour but:

- 1) de proposer des mesures de prévention et de lutte contre la pauvreté, la précarité et l'exclusion sociale;
- 2) d'examiner toute disposition contenue dans les lois, arrêtés royaux et ministériels et actes administratifs qui a des répercussions sur la sécurité d'existence;
- 3) d'examiner pour avis, avant leur entrée en vigueur, tous les projets de lois, d'arrêtés royaux et ministériels et d'actes administratifs.

Cette Commission interdépartementale est donc un organe de concertation créé auprès du Gouvernement fédéral; elle remet ses avis au Ministre fédéral qui a l'Emancipation sociale dans ses attributions, soit de sa propre initiative, soit à la demande du ministre compétent.

Elle est composée de 20 membres, appartenant au Ministère de la Prévoyance sociale, dont un du service des pensions, de la Santé publique et de l'Environnement, des Finances, de l'Intérieur, de la Fonction publique, de l'Emploi et du Travail, des Affaires économiques, des Classes moyennes et de la Justice, ainsi que des services du Premier Ministre. Ses membres ont été nommés par arrêté royal du 10 janvier 1990.

L'article 5 prévoit que siègent à titre consultatif, des représentants des trois Communautés et des services du Collège réuni.

Le représentant que le Collège réuni a désigné est M. Albert Eylenbosch. En 1990, celui-ci a participé le 4 mai, à la réunion plénière d'installation de la Commission.

Se sont réunies plusieurs sous-commissions techniques spécialisées dont les thèmes et dates étaient:

En 1990:

- le 5 juin: l'assistance juridique et accès à la justice;
- le 18 juin: la protection de la jeunesse;
- le 25 juin: les jeunes et l'abaissement de l'âge de la majorité;
- le 8 octobre: les jeunes et l'abaissement de l'âge de la majorité;
- le 12 octobre: l'assistance juridique et accès à la justice;

En 1991:

- le 9 avril: l'assistance juridique et accès à la justice;
- le 9 avril: les jeunes et l'abaissement de l'âge de la majorité;
- le 10 avril: le droit pour les associations d'ester en justice;
- le 22 avril: le vagabondage et les sans abri;
- le 26 avril: les soins de santé.

Deze Commissie heeft tot doel:

- 1) maatregelen voor te stellen ter voorkoming en bestrijding van armoede, bestaansonzekerheid en sociale uitsluiting;
- 2) elke bepaling te onderzoeken, uit wetten, koninklijke en ministeriële besluiten en bestuurshandelingen, die een weerslag heeft op de bestaanszekerheid;
- 3) advies te verlenen over alle ontwerpen van wetten, van koninklijke en ministeriële besluiten en bestuurshandelingen, vóór de inwerkingtreding ervan.

Deze Interdepartementale Commissie is dus een overlegorgaan dat ten behoeve van de federale Regering werd opgericht; zij dient de federale Minister, bevoegd voor Maatschappelijke Emancipatie van advies, hetzij uit eigen beweging, hetzij op aanvraag van de bevoegde Minister.

De Commissie bestaat uit 20 leden, behorend tot het Ministerie van Sociale Voorzorg, waarvan één behorend tot de Dienst van Pensioen, het Ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu en Financiën, tot de Ministeries van Binnenlandse Zaken, Openbaar Ambt, Tewerkstelling en Arbeid, Economische Zaken, Middenstand en Justitie, alsook tot de diensten van de Eerste Minister. De leden van de Commissie werden benoemd bij koninklijk besluit van 10 januari 1990.

Artikel 5 voorziet dat vertegenwoordigers van de drie Gemeenschappen en van de diensten van het Verenigd College de vergaderingen van de Commissie bijwonen, met raadgevende stem.

De vertegenwoordiger die door het Verenigd College werd aangeduid is de heer Albert Eylenbosch. Op 4 mei 1990 nam de heer Eylenbosch deel aan de plenaire vergadering voor de installering van de commissie.

Verschillende gespecialiseerde technische subcommissies vergaderden op de hierna volgende data, rond de volgende thema's:

In 1990:

- 5 juni: juridische bijstand en toegang tot het gerecht;
- 18 juni: jeugdbescherming;
- 25 juni: de jongeren en de verlaging van de leeftijd van de meerderjarigheid;
- 8 oktober: de jongeren en de verlaging van de leeftijd van de meerderjarigheid;
- 12 oktober: juridische bijstand en toegang tot het gerecht;

In 1991:

- 9 april: juridische bijstand en toegang tot het gerecht;
- 9 april: de jongeren en de verlaging van de leeftijd van de meerderjarigheid;
- 10 april: het recht van verenigingen om in rechte op te treden;
- 22 april: de landloperij en de daklozen;
- 26 april: de gezondheidszorg.

Le représentant du Collège réuni a participé à la réunion plénière du 28 mai qui a fait le point des sous-commissions relatives aux compétences du Collège réuni.

Question n° 29 de Mme Nagy du 10 mai 1993 (Fr.):

Urgence invoquée dans l'arrêté du Collège réuni fixant les normes pour maisons de repos pour personnes âgées.

L'honorable Ministre, peut-il me dire pour quelles raisons l'arrêté du Collège réuni, du 4 mars 1993, modifiant l'arrêté royal du 18 août 1987 fixant les normes auxquelles doivent répondre les maisons de repos pour personnes âgées, établies dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale n'a pas été soumis à l'avis du Conseil d'Etat invoquant un motif d'urgence?

Réponse: L'arrêté du 4 mars concerne la qualification du personnel soignant en maisons de repos (*Moniteur belge* du 27 mars). L'urgence était invoquée et justifiée dans le texte même de l'arrêté. Il était urgent de prendre un arrêté avant le 1^{er} avril 1993 ou la date limite fixée par l'INAMI pour déterminer ces qualifications reconnues alors qu'il y avait déjà eu de nombreux licenciements dans le secteur, vu l'incertitude juridique. Il n'y a donc aucune opposition de principe au fait de consulter le Conseil d'Etat.

Ainsi le Collège réuni a décidé sur proposition des Ministres de l'aide aux personnes, de soumettre à l'avis du Conseil d'Etat, un arrêté fixant la procédure relative à l'autorisation de fonctionnement provisoire, à l'agrément, au refus et au retrait d'agrément et à la fermeture des établissements hébergeant des personnes âgées pris en exécution de l'ordonnance du 20 février 1992 relative aux établissements hébergeant des personnes âgées.

Question n° 30 de Mme Grouwels du 10 août 1993 (N.):

Mesures à l'encontre des débiteurs du CPAS de la ville de Bruxelles.

1. Il a été répondu à ma question écrite n° 26 sur les débiteurs du CPAS bruxellois qu'une action en justice était en cours contre un des débiteurs du CPAS de la ville de Bruxelles, à savoir la VUB.

Pourquoi n'a-t-on pas fait de même pour les autres débiteurs du CPAS de la ville de Bruxelles, par exemple les mutualités?

2. Il ressort de la réponse à ma question écrite n° 26 qu'un plan de remboursement a été imposé aux CPAS d'Anderlecht, de Forest et de Molenbeek-Saint-Jean, au bénéfice du CPAS de la ville de Bruxelles.

a) Dans quelle mesure ce plan d'apurement a-t-il été réalisé?

De vertegenwoordiger van het Verenigd College nam deel aan de plenaire vergadering van 28 mei tijdens dewelke een balans werd opgemaakt van de subcommissies betreffende de bevoegdheden van het Verenigd College.

Vraag nr. 29 van mevrouw Nagy d.d. 10 mei 1993 (Fr.):

Dringendheid in het besluit van het Verenigd College tot vaststelling van de normen voor rustoorden voor bejaarden.

Kan de geachte Minister mij zeggen waarom het besluit van het Verenigd College van 4 maart 1993, tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 augustus 1987 tot vaststelling van de normen waaraan de rustoorden voor bejaarden gevestigd in het tweetalig Gewest Brussel-Hoofdstad, niet ter advies aan de Raad van State werd voorgelegd met een verzoek tot spoedbehandeling?

Antwoord: Het besluit van 4 maart 1993 heeft betrekking op de kwalificatie van het verzorgend personeel van de rusthuizen (*Belgisch Staatsblad* van 27 maart). De hoogdringendheid werd ingeroepen en verantwoord in de eigenlijke tekst van het besluit. Er moest namelijk dringend een besluit genomen worden vóór 1 april 1993, of de uiterste datum vastgelegd door het RIZIV, om de erkende kwalificaties te bepalen, terwijl reeds talrijke afdankingen in de sector hadden plaatsgevonden vanwege de juridische onzekerheid. Er is geen enkel principieel bezwaar tegen het feit de Raad van State te raadplegen.

Zo besliste het Verenigd College, op voorstel van de Ministers van Welzijn, aan de Raad van State een besluit voor te leggen dat de procedure vastlegt met betrekking tot de voorlopige werkingsvergunning, de erkenning, de weigering en de intrekking van erkenning evenals de sluiting van instellingen die bejaarden herbergen, in uitvoering van de ordonnantie van 20 februari 1992 met betrekking tot de instellingen die bejaarden herbergen.

Vraag nr. 30 van mevrouw Grouwels d.d. 10 augustus 1993 (N.):

Maatregelen ten overstaan van de schuldenaren van het OCMW van de stad Brussel.

1. In antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 26 betreffende de schuldenaren van het Brusselse OCMW, wordt vermeld dat een rechtsgeding werd aangespannen tegen één van de schuldenaren van het OCMW van de stad Brussel, namelijk de VUB.

Waarom gebeurde dit niet voor de andere schuldenaren van het OCMW van de stad Brussel, bijvoorbeeld de ziekenfondsen?

2. Volgens het antwoord op mijn schriftelijke vraag nr. 26 werd er een terugbetalingsschema opgelegd aan de OCMW's van Anderlecht, Vorst en Sint-Jans-Molenbeek ten gunste van het OCMW van de stad Brussel.

a) In welke mate werd dit terugbetalingsschema uitgevoerd?

b) Dans le cas contraire, le gouverneur a-t-il ordonné le paiement? S'il ne l'a fait pas, je souhaiterais connaître la raison de l'inertie du gouverneur.

c) Quelles mesures la tutelle a-t-elle prises à l'encontre des CPAS débiteurs du CPAS de la ville de Bruxelles?

d) Pourquoi n'a-t-on pas prévu de plan de remboursement pour le CPAS de Saint-Gilles qui, de tous les CPAS bruxellois, est le principal débiteur du CPAS de la ville de Bruxelles?

Réponse: 1. Quoique les institutions traditionnelles d'assurances fassent partie des principaux créanciers permanents du CPAS de la ville de Bruxelles, le problème doit pourtant être ramené à ses justes proportions. Ces créances sont en effet la conséquence du temps qui s'écoule entre la facturation des coûts et leur paiement. Contrairement à ce qui se passait dans le passé, la durée de cette période est actuellement stabilisée, ce qui empêche les actions juridiques à cet égard.

2. Le schéma de remboursement convenu entre la ville de Bruxelles et la commune d'Anderlecht se réalise comme il convient. La commune de Molenbeek-Saint-Jean a pu, par l'intermédiaire d'une ouverture de crédit, apurer une partie importante de sa dette.

En ce qui concerne les communes de Forest et de Saint-Gilles, les mesures nécessaires seront prévues pour l'apurement de ces dettes dans le cadre du plan financier prévu dans l'ordonnance du 8 avril 1993 portant création du Fonds de refinancement régional bruxellois des trésoreries communales.

Les Membres du Collège réuni suivent attentivement cette situation. Les inspecteurs prévus à l'article 108 de la loi organique sur les CPAS ont été chargés de déterminer l'ampleur exacte de la dette de chaque CPAS et de mettre en œuvre son apurement.

En date du 3 novembre 1992, une circulaire a été envoyée à tous les CPAS bruxellois ayant des dettes à l'égard du CPAS de la ville de Bruxelles, leur demandant de prendre les mesures nécessaires pour apurer ces dettes.

b) Zo niet, heeft de gouverneur de betaling bevolen? In voorkomend geval, graag de reden van het stilstaan van de gouverneur.

c) Welke voogdijmaatregelen werden er genomen tegen de OCMW's met schulden bij het OCMW van de stad Brussel?

d) Waarom werd er geen terugbetalingsschema voorzien voor het OCMW van Sint-Gillis, dat van alle Brusselse OCMW's de grootste schuldenaar is van het OCMW van de stad Brussel?

Antwoord: 1. Alhoewel de verzekeringsinstellingen traditioneel tot de belangrijkste permanente schuldenaars van het OCMW van de stad Brussel gerekend moeten worden, dient dit probleem toch gerelativeerd. Deze schulden zijn immers een gevolg van de tijd die verloopt tussen de facturatie van de kost en het vergoeden ervan. In tegenstelling met wat in het verleden voorkwam is de duur van deze tijdsspanne thans gestabiliseerd zodat in verband hiermee geen juridische acties overwogen worden.

2. Het terugbetalingsschema dat overeengekomen werd tussen de stad Brussel en de gemeente Anderlecht wordt goed uitgevoerd. Ook de gemeente Sint-Jans-Molenbeek heeft via een recente kredietopening een belangrijk gedeelte van haar schuld kunnen aanzuiveren.

Wat de gemeenten Vorst en Sint-Gillis betreft zullen in het kader van het financieel plan voorzien in de ordonnantie van 8 april 1993 houdende oprichting van het Brussels Gewestelijk Herfinancieringsfonds van de gemeentelijke thesaurieën de nodige maatregelen voorzien worden voor het delgen van deze schulden.

De leden van het Verenigd College volgen de toestand nauwlettend op. Aan de Inspecteurs voorzien in artikel 108 van de organieke wet op de OCMW's werd de opdracht gegeven de juiste omvang van de schuld van elk OCMW te bepalen en de aanzuivering ervan te bewerkstelligen.

Op 3 november 1992 werd een schrijven gericht aan alle Brusselse OCMW's die schulden hebben ten overstaan van het OCMW van de stad Brussel, waarin hen werd verzocht de nodige maatregelen te treffen om deze schulden aan te zuiveren.

SOMMAIRE PAR OBJET — ZAAKREGISTER

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
* Question sans réponse			* Vraag zonder antwoord	
o Question avec réponse provisoire			o Vraag met voorlopig antwoord	
** Question avec réponse			** Vraag met antwoord	
Ministres chargés de la politique de santé				
Ministers belast met het gezondheidsbeleid				
23.10.1989	1	Adriaens	* Gratuité de la vaccination RRO. Gratis inenting tegen mazelen, rodehond en bof.	127
30. 6.1993	12	Cauwelier	* Thème d'étude 1993 de l'Observatoire de la santé. Studietema 1993 van het Centrum voor Gezondheids-observatie.	127
30. 6.1993	13	Cauwelier	** Etude du professeur Leroy sur les « Solidarités sociales et la santé des aînés vivant à leur domicile ». Studie van professor Leroy inzake de « Sociale solidariteit en de gezondheid van de bejaarden die thuis verblijven ».	135
9. 7.1993	14	Hasquin	* Les conditions de travail du personnel de l'administration de la Commission communautaire commune. De werkomstandigheden van het personeel van de administratieve diensten van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie.	128
Ministres chargés de l'aide aux personnes				
Ministers belast met de bijstand aan personen				
23.10.1989	1	Huytebroeck	* Refus des CPAS de l'aide sociale aux réfugiés. Weigering van de OCMW's sociale bijstand te verlenen aan vluchtelingen.	128
11. 1.1990	2	de Lobkowicz	* Recours de CPAS à des firmes privées de recouvrement de créance. Beroep op privé-inkassobureaus door OCMW's.	129
17. 1.1990	3	De Berlangeer	* Allocation de déménagement-installation pour personnes âgées. Verhuis- en installatietoelage voor bejaarde personen.	129
17. 1.1990	5	Cauwelier	* Programme de lutte contre la pauvreté (CEE). Europees programma voor armoedebestrijding.	129
26. 6.1990	10	Drouart	* La situation budgétaire des CPAS. De toestand van de begroting van de OCMW's.	129
4.10.1990	11	Cools	* Réduction du personnel au service de l'Aide sociale urgente et au Home Ariane. Personeelsvermindering bij de dienst Dringende Sociale Hulpverlening en het Home Ariane.	129
27. 9.1990	12	Huytebroeck	* Les services d'Aide sociale urgente et le Home Ariane. Dringende Sociale Hulpverlening en het Home Ariane.	129
22. 2.1991	18	de Lobkowicz	* Agrément des maisons de repos. Erkenning van de rusthuizen.	130
25. 9.1992	23	De Berlangeer	* La proportion linguistique dans les hôpitaux publics. Taalverhouding in de openbare ziekenhuizen.	130

Date	Question n°	Auteur	Objet	Page
Datum	Vraag nr.		Voorwerp	Bladzijde
			* Question sans réponse	* Vraag zonder antwoord
			o Question avec réponse provisoire	o Vraag met voorlopig antwoord
			** Question avec réponse	** Vraag met antwoord
4. 3.1993	28	Galand	** Evaluation des travaux de la Commission interdépartementale de Lutte contre la pauvreté. Evaluatie van de werkzaamheden van de Interdepartementale Commissie voor de Bestrijding van de Armoede.	137
10. 5.1993	29	Nagy	** Urgence invoquée dans l'arrêté du Collège réuni fixant les normes pour maisons de repos pour personnes âgées. Dringendheid in het besluit van het Verenigd College tot vaststelling van de normen voor rustoorden voor bejaarden.	139
10. 8.1993	30	Grouwels	** Mesures à l'encontre des débiteurs du CPAS de la ville de Bruxelles. Maatregelen ten overstaan van de schuldenaren van het OCMW van de stad Brussel.	139
30. 6.1993	31	Cauwelier	* Actualisation de la clef de répartition du Fonds spécial d'aide sociale. Actualisering van de verdeelsleutel van het Bijzonder Fonds voor Maatschappelijk Welzijn.	130
5. 7.1993	32	Vandenbussche	o Application de la loi linguistique dans les CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. — Nombre de nominations suspendues et annulées. Toepassing taalwetgeving in de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Aantal geschorste en vernietigde benoemingen.	132
5. 7.1993	33	Vandenbussche	o Application de la législation linguistique dans les CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. — Parité chef de division et grades supérieurs au 31 décembre 1992. Toepassing taalwetgeving in de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Pariteit afdelingschef en hoger op 31 december 1992.	132
5. 7.1993	34	Vandenbussche	o Application de la législation linguistique dans les CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. — Contractuels subventionnés. Toepassing taalwetgeving in de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Gesubsidieerde contractuelen.	133
5. 7.1993	35	Vandenbussche	o Application de la législation linguistique dans les CPAS de la Région de Bruxelles-Capitale. — Accès de non-Belges à des emplois aux CPAS. Toepassing taalwetgeving in de OCMW's van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. — Toegang voor niet-Belgen tot betrekkingen bij OCMW-besturen.	133
22. 9.1993	36	Vandenbossche	* Critères des autorisations pour l'installation de résidences-services et mode de financement. Criteria voor de vestigingsvergunningen van serviceflats en wijze van financiering.	130